FERM INDUSTRIAL

EBM1004P

EN	Original instructions	04
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	07
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	10
FR	Traduction de la notice originale	14
ES	Traducción del manual original	17
IT	Traduzione delle istruzioni originali	21

WWW.FERM.COM

CE

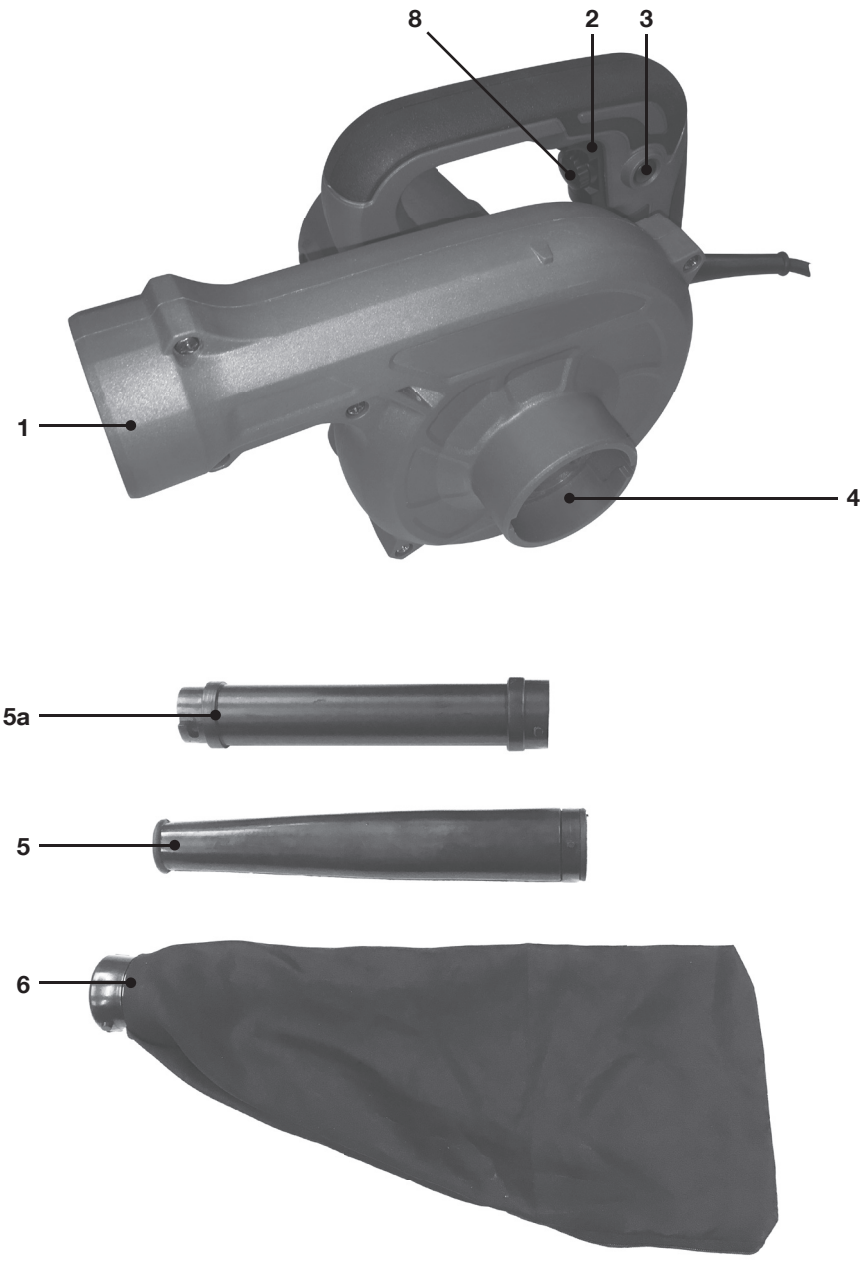


Fig. A

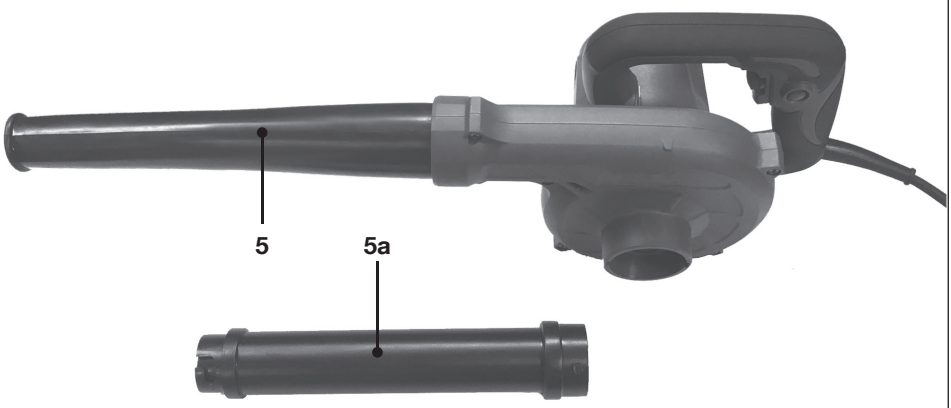


Fig. B

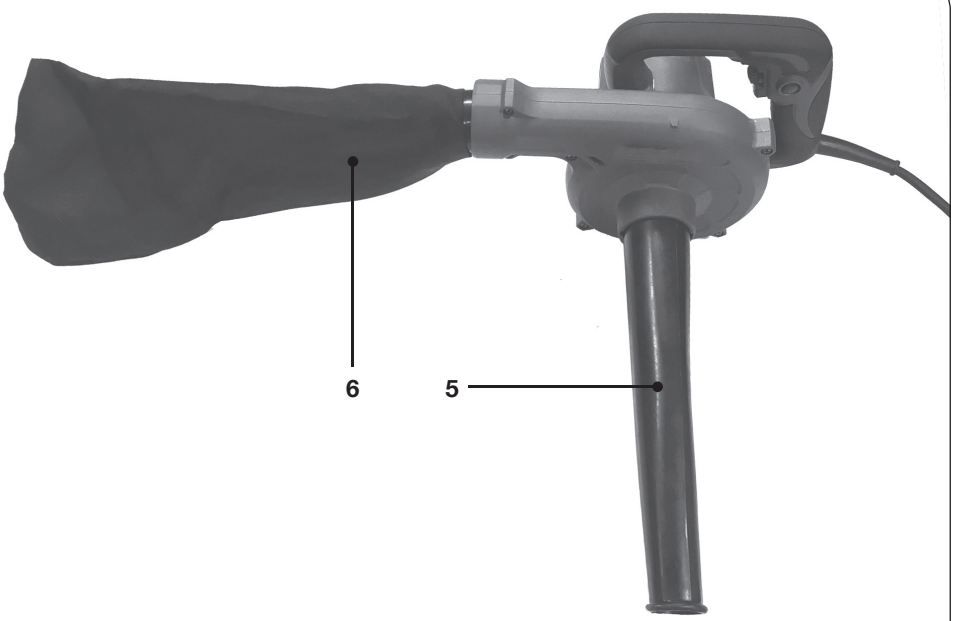


Fig. C

ELECTRIC DUST BLOWER
EBM1004P

Thank you for buying this FERM product. By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. *Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.* ***Save the safety warnings and the instructions for future reference.***

The following symbols are used in the user manual or on the product:

Read the user manual.

Do not use in wet conditions or expose it to rain

Always wear eye protection!

Wear hearing protection.

Risk of flying objects. Keep bystanders away from the work area.

Do not touch the fan. The fan blades will continue to rotate for a short time after machine is switched off.

Risk of electric shock

Class II machine - Double insulation - You don't need an earthed plug.

The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

Additional safety instructions for blowers

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This tool is intended for household use only.
- Only use attachments recommended in this manual.
- Keep ventilation openings free of anything that may reduce the air flow.
- Do not use to pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, freshly cut metal shavings or hot ashes.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- Do not use without dust container or and filter in place.
- Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Use extra care when using on stairs.
- Always use protective goggles, a cap and mask when using the blower.
- Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.
- Always use the dust bag when collecting dust, chips and the like.
- Never operate the appliance while people, especially children, or pets are nearby.
- Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Keep long hair away from the air inlets.
- Before using, check the supply and extension cord for signs of damage and aging.
- Do not use the appliance if the cord is damaged or worn.
- If a cord becomes damaged during use, disconnect the supply cord from the mains

immediately. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.
- Do not carry the appliance by the cable.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the appliance is in safe working condition.
- Disconnect the appliance from the mains supply
  - *whenever you leave the machine;*
  - *before clearing a blockage;*
  - *before checking, cleaning or working on the appliance;*
  - *if the appliance starts to vibrate abnormally.*
- Check the dust bag frequently for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts.
- Use only genuine replacement parts and accessories
- Store the appliance only in a dry place.

Electrical safety
Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

The machine is double insulated in accordance with EN60745; therefore no earth wire is required.

Replacing cables or plugs
If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

Using extension cables
Only use an approved extension cable suitable for the power input of the machine. The minimum conductor size is 1.5 mm^2. When using a cable reel always unwind the reel completely.

2. MACHINE INFORMATION

Intended use
The blower has been design for blowing & cleaning applications as well as for light suction purposes.

Technical specifications

Voltage	220 - 240 V~
Frequency	50 Hz
Power input	600 W
No load speed	0-13.900/min
Max. air speed	4.1 m^3/s
Nozzle diameter	30 mm
Sound pressure (Lpa)	82.1 dB(A) k=2.5 dB(A)
Sound power (Lwa)	95 dB(A) k=2.5 dB(A)
Vibration	2.994 m/s^2 k=1.5 m/s^2

Vibration level
The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60335; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintainted accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

Description
The numbers in the text refer to the diagrams on pages 2-3

1. Outlet
2. On/Off Switch
3. Lock-on button
4. Suction port
5. Nozzle

5a. Nozzle extension piece

6. Dust bag
8. Variable speed wheel

3. OPERATING

Before adding or removing the nozzle from the machine, first remove the power plug from the wall socket.

Mounting accessories
Dust blower function
Fig. A + B
- Attach the nozzle (5) to the outlet (1).
- Turn the nozzle (5) clockwise to lock it in place.

Dust suction function
Fig. A + C
- Attach the nozzle (5) to the suction port (4).
- Attach the dustbag (6) to the outlet (1).

After use, always empty the contents of the dust bag in a dust bin. Open the zipper to release the dust from the dust bag.

Operation
The On/Off switch
Fig A.
- Switch the machine on by pressing the On/Off swtich (2).
- Releasing the On/Off switch (2) will turn the machine off again.

Switch-lock
Fig. A.
- Lock the On/Off switch by pressing the On/Off switch (2) and then pressing the lock-on button (3).
- Release the switch lock again by pressing the On/Off switch (2) shortly.

Adjusting the air speed
Fig. A.
The air speed can be adjusted by the dial wheel.
- To increase the air speed turn the variable speed wheel (8) up (to higher number)
- To decrease the air speed turn the variable speed wheel (8) down (to lower number)

4. MAINTENANCE

Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

Replace power cords
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENT

Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations

Only for EC countries
Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

The warranty conditions can be found on the separately enclosed warranty card.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

ELEKTRISCHER STAUBSAUGER
EBM1003

Vielen Dank für den Kauf dieses FERM-Produkts. Hiermit erwerben Sie ein hervorragendes Produkt, das von einem der führenden Anbieter Europas geliefert wird. Alle Ihnen von Ferm gelieferten Produkte werden gemäß den höchsten Leistungs- und Sicherheitsstandards hergestellt. Als Teil unserer Philosophie bieten wir Ihnen außerdem einen hervorragenden Kundenservice, der durch unsere umfassende Gewährleistung abgedeckt ist. Wir hoffen, dass Sie in den kommenden Jahren viel Freude mit diesem Produkt haben werden.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die beigefügten Sicherheitswarnungen, die zusätzlichen Sicherheitswarnungen und die Anweisungen.
Die Nichteinhaltung der Sicherheitswarnungen und der Anweisungen kann in einem Stromschlag, Brand und/oder in schweren Verletzungen resultieren. ***Bewahren Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen für künftige Referenzzwecke auf.***

Die folgenden Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:

Lesen Sie das Benutzerhandbuch.

Nicht in feuchten Bedingungen verwenden oder Regen aussetzen.

Immer eine Schutzbrille tragen!

Immer einen Gehörschutz tragen.

Risiko von fliegenden Objekten. Zuschauer aus dem Arbeitsbereich fernhalten.

Nicht den Ventilator berühren. Die Ventilatorflügel drehen sich nach dem Abschalten der Maschine noch kurze Zeit weiter.

Stromschlagrisiko.

Maschine der Klasse II - Doppelisolierung - Es ist kein geerdeter Anschluss erforderlich.

Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsstandards in den europäischen Richtlinien.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Gebläse

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) vorgesehen, die eine eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Leistungsfähigkeit haben oder nicht über ausreichend Erfahrung und Wissen verfügen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder instruiert.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Tool ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Nur das in diesem Handbuch empfohlene Zubehör verwenden.
- Die Ventilatoröffnungen frei von allem halten, das den Luftstrom reduzieren kann.
- Nicht verwenden, um etwas Brennenes oder Rauchendes aufzuheben, wie Zigaretten, Streichhölzer, frisch geschnittene Metallspäne oder heiße Asche.
- Nicht verwenden, um brennbare oder explosive Flüssigkeiten, wie Benzin aufzuheben oder in Bereichen, in denen sie vorhanden sein können.
- Nicht ohne Staubbehälter oder Filter verwenden.
- Nicht draußen oder auf nassen Oberflächen verwenden.
- Bei Verwendung auf Treppen besonders vorsichtig sein.
- Bei Verwendung des Gebläses immer eine Schutzbrille, Helm und Maske tragen.
- Bei Verwendung des Gebläses die Düse nie auf eine Person in der Nähe richten.
- Beim Aufsammeln von Staub, Späne und ähnlichem immer den Staubbeutel verwenden.

- Das Gerät nie verwenden, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen, die/der in den Lufteintritt eingezogen werden kann. Lange Haare von den Lufteintritten fernhalten.
- Vor dem Gebrauch das Strom- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Schäden und Verschleiß prüfen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel beschädigt oder verschlissen ist.
- Wenn ein Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, dann trennen Sie das Stromkabel sofort vom Netz. DAS KABEL NICHT VOR TRENNEN DER STROMVERSORGUNG BERÜHREN.
- Das Gerät nicht am Kabel tragen.
- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben festgezogen halten, um sicherzustellen, dass das Gerät in einem arbeitssicheren Zustand ist.
- Das Gerät vom Stromnetz trennen.
  - *immer, wenn die Maschine verlassen wird;*
  - *vor Beseitigung einer Blockierung;*
  - *vor dem Prüfen, Reinigen oder der Arbeit an dem Gerät;*
  - *wenn das Gerät beginnt, unnormal zu vibrieren.*
- Den Staubbeutel häufig auf Verschleiß prüfen.
- Verschlissene oder beschädigte Teile austauschen.
- Nur Original-Ersatzteile und Zubehör verwenden
- Das Gerät nur an einem trockenen Ort lagern.

Elektrische Sicherheit
Warnung! Bei der Verwendung von elektrischen Werkzeugen müssen stets die die grundlegenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu reduzieren. Lesen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie versuchen, dieses Produkt betreiben und heben Sie diese Anweisungen auf.

Immer prüfen, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Ratingschild entspricht.

Die Maschine ist doppelt isoliert gemäß EN60745; deshalb ist kein Erdungskabel erforderlich.

Austausch von Kabeln oder Steckern
Wenn der Austausch des Stromkabels erforderlich ist, hat dies durch den Hersteller oder dessen Agenten zu erfolgen, um eine Sicherheitsgefahr zu vermeiden.

Verwendung von Verlängerungskabeln
Nur ein zugelassenes Verlängerungskabel verwenden, das für die Eingangsleistung der Maschine geeignet ist. Die minimale Leiter-größe beträgt 1,5 mm2. Bei Verwendung einer Kabel-trommel die Trommel immer vollständig abwickeln.

2. MASCHINENDATEN

Verwendungszweck
Das Gebläse ist auf Gebläse- und Reinigungsanwendungen sowie für leichte Saugzwecke ausgelegt.

Technische Daten

Spannung	220 - 240 V~
Frequenz	50 Hz
Eingangsleistung	600 W
Keine Ladegeschwindigkeit	0-13.900/min
Max. Luftgeschwindigkeit	4.1 m^3/s
Düsendurchmesser	30 mm
Schalldruck (Lpa)	82.1 dB(A) k=2.5 dB(A)
Schallleistung (Lwa)	95 dB(A) k=2.5 dB(A)
Vibration	2.994 m/s^2 k=1.5 m/s^2

Schwingungsniveau
Das in diesem Handbuch angegebene Schwingungsemissionsniveau wurde in Übereinstimmung mit einem standardisierten, in EN60335 dargelegten Test gemessen; es kann verwendet werden, um ein Tool mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Bewertung der Exposition zu Vibration, wenn das Tool für die genannten Applikationen verwendet wird.

- die Verwendung des Tools für verschiedene Applikationen, oder mit unterschiedlichen oder schlecht gewartetem Zubehör kann das Expositionsniveau erheblich steigern
- die Male, die das Tool ausgeschaltet ist oder wenn es läuft, den Job aber nicht wirklich macht, können das Expositionsniveau erheblich senken

Schützen Sie sich selbst vor den Auswirkungen von Vibration, indem Sie das Instrument und dessen Zubehör warten, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

Beschreibung

Die Zahlen im Text beziehen sich auf die Abbildungen auf den Seiten 2-3.

1. Austritt
2. Ein-/Ausschalter
3. Lock-On-Taste
4. Sauganschluss
5. Düse

5a. Düsenverlängerungsstück

6. Staubbeutel
8. Variables Drehzahlrad

3. BETRIEB

Vor dem Anbringen oder Entfernen der Düse an/von der Maschine, ist zunächst der Stromstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Befestigung von Zubehör

Staubgebläsefunktion

Abb. A + B

- Die Düse (5) am Austritt (1) befestigen.
- Die Düse (5) im Uhrzeigersinn drehen, um sie einzurasten.

Staubabsaugungsfunktion

Abb. A + C

- Die Düse (5) am Sauganschluss (4) befestigen.
- Den Staubbeutel (6) am Austritt (1) befestigen.

Den Inhalt des Staubbeutels nach dem Gebrauch immer in einem Staubbehälter entleeren. Den Reißverschluss öffnen, um den Staub aus dem Staubbeutel zu lassen.

Betrieb

Der Ein-/Ausschalter

Abb. A.

- Die Maschine durch Drücken des Ein-/Ausschalters (2) einschalten.
- Die Entriegelung des Ein-/Ausschalters (2) wird die Maschine wieder ausschalten.

Schaltschloss

Abb. A.

- Den Ein-/Ausschalter durch Drücken des Ein-/Ausschalters (2) verriegeln und dann die Lock-on-Taste (3) drücken.
- Das Schaltschloss durch kurzes Drücken des Ein-/Ausschalters (2) wieder entriegeln.

Anpassen der Luftgeschwindigkeit

Abb. A.

Die Luftgeschwindigkeit kann über den Drehregler angepasst werden.

- Um die Luftgeschwindigkeit zu erhöhen, das variable Drehzahlrad (8) nach oben drehen (auf eine höhere Zahl)
- Um die Luftgeschwindigkeit zu senken, das variable Drehzahlrad (8) nach unten drehen (auf eine niedrigere Zahl)

4. WARTUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung immer aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Die Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, vorzugsweise nach jedem Gebrauch. Sicherstellen, dass die Ventilatoröffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Sehr hartnäckigen Schmutz mit einem mit Seifenlauge befeuchteten Tuch entfernen. Keine Lösungsmittel, wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da solche Chemikalien die synthetischen Komponenten beschädigen können.

Austausch der Netzkabel

Beschädigte Netzkabel müssen durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Fachleute ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

UMWELT

Fehlerhafte und/oder ausgesonderte elektrische oder elektronische Geräte müssen zu den entsprechenden Recyclingorten gebracht werden

Nur für EU-Länder
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden sollen, getrennt gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

WARRANTY

Die Garantiebedingungen befinden sich auf der separat beigefügten Garantiekarte.

Das Produkt und die Bedienungsanleitung können Änderungen unterliegen. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

ELEKTRISCHE STOFBLAZER
EBM1003

Wij danken u voor uw aankoop van dit FERM-product. U heeft nu een uitstekend product, dat wordt geleverd door een van de grootste leveranciers van Europa. Alle producten die Ferm levert, zijn vervaardigd volgens de hoogste normen voor prestaties en veiligheid. Het is ook onze filosofie een uitstekende klantenservice te bieden, waar onze uitgebreide garantie achter staat. Wij hopen dat u dit product gedurende vele jaren met genoegen zult gebruiken.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de bijgesloten veiligheids-waarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. *Geeft u gevolg aan de veiligheids-waarschuwingen en de instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.* ***Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies zodat u ze later ook nog kunt raadplegen.***

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing of op het product:

Lees de gebruiksaanwijzing.

Niet gebruiken onder natte omstandigheden en niet blootstellen aan regen

Draag altijd oogbescherming!

Draag gehoorbescherming.

Risico dat voorwerpen worden weggeslingerd. Houd omstanders weg van de werkplek.

Raak niet de ventilator aan. De bladen van de ventilator zullen nog even blijven draaien, nadat de machine is uitgeschakeld.

Gevaar van elektrische schok

Klasse II-machine - Dubbele isolatie - U heeft niet een geaarde stekker nodig.

Het product voldoet aan de geldende veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor blazers

- Het is niet de bedoeling dat dit apparaat wordt gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan zodat zij beslist niet met de machine kunnen spelen.
- Dit gereedschap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik alleen de hulpstukken die in deze handleiding worden aanbevolen.
- Houd ventilatieopeningen vrij van alles wat de luchtstroom kan belemmeren.
- Neem niet iets op dat brandt of rookt, zoals sigaretten, lucifers, verse metaalsnippers of hete as.
- Neem geen brandbare of ontvlambare vloeistoffen, zoals benzine, gebruik het apparaat niet op plaatsen waar deze vloeistoffen aanwezig zijn.
- Niet gebruiken zonder stofreservoir en filter.
- Niet buiten gebruiken of op natte oppervlakken.
- Ga extra voorzichtig te werk op trappen.
- Gebruik altijd een veiligheidsbril, een kap en een masker wanneer u met de blazer werkt.
- Richt bij gebruik van de blazer de spuitmond nooit op iemand vlakbij u.
- Gebruik altijd de stofzak wanneer u stof, snipper en dergelijke opzuigt.
- Werk nooit met het apparaat terwijl er mensen, vooral kinderen, of huisdieren, bij u in de buurt zijn.
- Draag geen losse kleding of sieraden, die in de luchtinlaat kunnen worden gezogen. Houd lang haar weg bij de luchtinlaten.
- Controleer voor gebruik het netsnoer en verlengsnoer op tekenen van beschadiging of veroudering.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd of versleten is.
- Raakt een snoer beschadigd tijdens het gebruik, trek dan onmiddellijk de stekker van het snoer uit het stopcontact. RAAK HET SNOER PAS AAN WANNEER U DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT HEBT GETROKKEN.
- Draag het apparaat niet aan het snoer.
- Let erop dat alle bouten en moeren en schroeven goed vastzitten zodat u zeker weet dat het apparaat in goede werkende staat is.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact
  - *wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat;*
  - *voordat u begint met het verhelpen van een verstopping;*
  - *voordat u begint met het controleren of schoonmaken van het apparaat of met het werken aan het apparaat;*
  - *als het abnormaal begint te trillen.*
- Controleer de stofzak regelmatig op slijtage of beschadiging.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen.
- Gebruik alleen oorspronkelijke vervangende onderdelen en accessoires
- Berg het apparaat uitsluitend op een droge plaats op.

Elektrische veiligheid

Waarschuwing! Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, moet u zich altijd houden aan de standaard veiligheidsvoorschriften zodat het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel wordt beperkt. Lees al deze instructies door voordat u dit product gaat gebruiken en bewaar deze instructies.

Controleer altijd dat de stroomvoorziening overeenkomt met de spanning die wordt vermeld op het typeplaatje.

Het apparaat is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60745; daarom is een aardedraad niet nodig.

Snoeren of stekkers vervangen
Als een netsnoer moet worden vervangen, moet dat worden gedaan door de fabrikant of een vertegenwoordiger van de fabrikant, zodat veiligheidsrisico's worden vermeden.

Verlengsnoeren gebruiken
Gebruik uitsluitend een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het opgenomen vermogen van het apparaat. De minimum-geleider is 1,5 mm2. Wanneer u een snoerhaspel gebruikt, rol de haspel dan geheel af.

2. INFORMATIE OVER DE MACHINE

Bedoeld gebruik
De blazer is ontworpen voor toepassing in blazer en schoonmaakapparaat, en kan ook worden gebruikt voor licht opzuigwerk.

Technische specificaties

Voltage	220 - 240 V~
Frequentie	50 Hz
Opgenomen vermogen	600 W
Onbelaste snelheid	0-13.900/min
Max. luchtsnelheid	4.1 m^3/s
Spuitmond diameter	30 mm
Geluidsdruk (Lpa)	82.1 dB(A) k=2.5 dB(A)
Geluidsvermogen (Lwa)	95 dB(A) k=2.5 dB(A)
Trillingen	2.994 m/s^2 k=1.5 m/s^2

Trillingsniveau
Het trillingsemissieniveau dat in deze instructiehandleiding wordt vermeld, is gemeten volgens een gestandaardiseerde test die wordt vermeld in EN 60335; hiermee kan het ene gereedschap worden vergeleken met het andere als een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen, wanneer het gereedschap voor de genoemde toepassingen wordt gebruikt.

- wanneer het gereedschap voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires wordt gebruikt, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk toenemen
- wanneer het gereedschap een aantal keren wordt uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet werkelijk wordt gebruikt, kan dat het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trillingen door het gereedschap en de accessoires goed te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkpatronen te organiseren.

Beschrijving
De nummers in de tekst verwijzen naar de schematische voorstellingen op de pagina's 2 - 3

1. Uitgang
2. Aan/Uit-schakelaar
3. Knop voor vergrendeling in de Aan-stand
4. Aanzuigpoort
5. Spuitmond

5a. Verlengstuk Spuitmond

6. Stofzak
8. Wiel voor variabele snelheid

3. HET GEBRUIK

Neem, voordat u de spuitmond op het apparaat zet of van het apparaat haalt, de stekker uit het stopcontact.

Accessoires plaatsen
Stofblaasfunctie
Afb. A + B
- Bevestig de spuitmond (5) op de uitgang (1).
- Zet de spuitmond (5) op z'n plaats vast door deze naar rechts te draaien.

Stofaanzuigfunctie
Afb. A + C
- Bevestig de spuitmond (5) op aanzuigpoort (4).
- Bevestig de stofzak (6) op de uitgang (1).

Schud, na gebruik, altijd de stofzak leeg in een afvalbak. Maak de ritssluiting open zodat u het stof uit te stofzak kunt schudden.

Gebruik
De Aan/Uit-schakelaar
Afb. A.
- Schakel het apparaat in met een druk op de Aan/Uit-schakelaar (2).
- Laat de Aan/Uit-schakelaar (2) los wanneer u het apparaat wilt uitschakelen.

Vergendeling van de schakelaar
Afb. A.
- U kunt de Aan/Uit-schakelaar vergrendelen door de Aan/Uit-schakelaar (2) in te drukken en vervolgens de knop (3) voor vergrendeling in de Aan-stand in te drukken.
- Hef de vergrendeling van de Aan/Uit-schakelaar weer op door kort op de Aan/Uit-schakelaar (2) te drukken.

De luchtsnelheid aanpassen
Afb. A.
De luchtsnelheid kan worden ingesteld met het draaiwieltje.
- Draai voor een hogere luchtsnelheid het wiel (8) voor de variabele snelheid omhoog (naar een hoger getal)
- Draai voor een lagere luchtsnelheid het wiel (8) voor de variabele snelheid omlaag (naar een lager getal)

4. ONDERHOUD

Schakel voor reiniging en onderhoud altijd de machine uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact.

Maak de behuizing van het apparaat regelmatig schoon met een zachte doek, bij voorkeur na ieder gebruik. Controleer dat de ventilatie-openingen vrij zijn van stof en vuil. Verwijder hardnekkig vuil met een zachte doek vochtig gemaakt met een zeepoplossing. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak enz. Chemicaliën zoals deze kunnen de synthetische componenten beschadigen.

Vervanging netsnoeren
Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een door deze erkend servicebedrijf of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.

MILIEU

Niet goed functionerende en/of afgedankte elektrische of elektronische apparaten moeten bij de juiste inzamelpunten voor recycling worden aangeboden.

Alleen voor landen in de EG
Gooi geen elektrisch gereedschap bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EC betreffende afgedankte Elektrische en Elektronische apparatuur en de implementatie hiervan in de nationale wetgeving moet elektrisch gereedschap dat niet langer wordt gebruikt, apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijk wijze worden verwerkt.

GARANTIE

De garantievoorwaarden kunt u vinden op de apart bijgesloten garantiekaart.

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen worden gewijzigd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden veranderd.

SOUFFLEUR DE POUSSIÈRE ÉLECTRIQUE
EBM1003

Merci d'avoir acheté ce produit FERM. Grâce à lui, vous possédez maintenant un produit d'excellente qualité, proposé par l'un des fournisseurs leaders en Europe. Tous les produits proposés par Ferm sont fabriqués conformément aux plus hautes normes de performance et de sécurité. Notre philosophie d'entreprise prévoit également un excellent service clientèle, renforcé par notre garantie complète. Nous espérons que vous apprécierez l'utilisation de ce produit pendant de nombreuses années.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les avertissements de sécurité, les avertissements supplémentaires de sécurité ainsi que toutes les instructions jointes. *Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.* ***Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur.***

Les symboles qui suivent sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou sur le produit:

Lisez le manuel d'utilisation.

N'utilisez pas le produit dans des environnements humides et ne l'exposez pas à la pluie

Portez toujours une protection oculaire!

Portez des protections auditives.

Risque de projection d'objets. Éloignez les spectateurs de la zone d'intervention.

Ne touchez pas le ventilateur. Les pales du ventilateur continuent à tourner un petit moment après l'arrêt de la machine.

Risque de choc électrique

Machine de classe II - À double isolement - Aucune liaison à la terre n'est nécessaire.

Le produit est conforme aux normes de sécurité des directives européennes en vigueur.

Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux souffleurs

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient été informées sur la façon sûre d'utiliser l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet outil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- N'utilisez que les accessoires et équipements préconisés dans ce manuel.
- Gardez les fentes d'aération libres de tout ce qui pourrait réduire la circulation d'air.
- N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des éléments qui brûlent ou qui fument, comme des cigarettes, des allumettes, des copeaux métalliques fraîchement coupés ou des cendres.
- N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles comme de l'essence par exemple et ne l'utilisez pas dans des zones où la présence de ce type de produits est possible.
- N'utilisez pas l'appareil sans son sac à poussière ou son filtre.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous l'utilisez sur des marches.
- Utilisez toujours des lunettes de protection, un casque et un masque lorsque vous utilisez le souffleur.

- Ne dirigez jamais la buse vers quiconque à proximité lorsque le souffleur est en marche.
- Utilisez toujours le sac à poussière pour récupérer la poussière, des copeaux et d'autres éléments similaires.
- Ne faites jamais fonctionner la machine si des personnes, et particulièrement des enfants, ou des animaux sont à proximité.
- Ne portez aucuns vêtements amples ou bijoux qui pourraient être happés par les arrivées d'air. Gardez vos cheveux longs loin des arrivées d'air.
- Avant utilisation, contrôlez l'absence de signes d'endommagement ou d'usure sur le câble d'alimentation et la rallonge.
- N'utilisez pas l'appareil si son câble est endommagé ou usé.
- Si vous endommagez le câble pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉBRANCHÉ DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.
- Ne portez pas l'appareil par son câble.
- Les écrous, boulons et vis doivent rester correctement serrés pour que l'appareil fonctionne de façon sûre.
- Débranchez l'appareil du secteur :
  - *si vous quittez la machine ;*
  - *avant de supprimer un bourrage ;*
  - *avant toute opération de vérification, nettoyage et avant d'intervenir d'une façon ou d'une autre sur la machine ;*
  - *si l'appareil commence à vibrer anormalement.*
- Contrôlez régulièrement l'absence d'usure et de dommages sur le sac à poussière.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine
- Ne rangez l'appareil que dans un endroit sec.

Sécurité électrique
Avertissement! Lorsque vous utilisez des outils électriques, respectez toujours les précautions essentielles à la sécurité, afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure. Lisez l'intégralité de ces instructions avant de faire fonctionner ce produit et conservez-les.

Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

La machine est doublement isolée, conformément à la norme EN60745, aucun raccordement à la terre n'est donc nécessaire.

Remplacement des câbles ou des prises
Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cette intervention doit être effectuée par le fabricant ou l'un de ces agents agréés afin d'éviter tout risque.

Utilisation d'une rallonge
N'utilisez que des rallonges homologuées, adaptées à l'alimentation électrique de cette machine. La taille de section minimum est de 1,5 mm2. Si vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours le câble complètement.

2. INFORMATIONS SUR LA MACHINE

Usage prévu
Le souffleur a été conçu pour les applications de soufflage, de nettoyage et d'aspiration légère.

Caractéristiques techniques

Tension	220 - 240 V~
Fréquence	50 Hz
Puissance absorbée	600 W
Régime à vide	0-13.900/min
Débit d'air maxi	4.1 m^3/s
Diamètre de la buse	30 mm
Pression sonore (Lpa)	82.1 dB(A) k=2.5 dB(A)
Puissance sonore (Lwa)	95 dB(A) k=2.5 dB(A)
Vibrations	2.994 m/s^2 k=1.5 m/s^2

Niveau de vibrations
Le niveau de vibrations émises indiqué dans ce manuel d'utilisation a été mesuré conformément à un test normalisé de la norme EN 60335, il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre et peut également servir à déterminer l'exposition aux vibrations pendant l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

- L'utilisation de l'outil pour des applications différentes ou avec des accessoires différents ou mal entretenus peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- Les durées pendant lesquelles l'outil est éteint ou qu'il fonctionne à vide peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations en entretenant correctement votre outil et ses accessoires, en gardant vos mains au chaud et en adaptant votre rythme de travail.

Descriptif

Les numéros dans le texte font référence aux diagrammes des pages 2 et 3.

1. Sortie
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Bouton de verrouillage
4. Prise d'aspiration
5. Buse

5a. Rallonge de buse

6. Sac à poussière
8. Molette, variateur de débit

3. FONCTIONNEMENT

Avant d'ajouter ou de retirer la buse de la machine, retirez d'abord la prise électrique de la prise murale.

Installation des accessoires

Mode Souffleur de poussière
Fig. A + B

- Fixez la buse (5) sur la sortie (1).
- Tournez la buse (5) dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller en place.

Mode Aspiration
Fig. A + C

- Fixez la buse (5) sur la prise d'aspiration (4).
- Fixez le sac à poussière (6) sur la sortie (1).

Videz toujours le contenu du sac à poussière dans une poubelle après utilisation. Ouvrez la fermeture pour vider la poussière du sac.

Fonctionnement

Interrupteur Marche/Arrêt
Fig A.

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2).
- Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) pour éteindre la machine.

Verrouillage de l'interrupteur
Fig. A.

- Verrouillez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) en appuyant dessus avant d'appuyer sur le bouton de verrouillage (3).
- Pour déverrouiller l'interrupteur, appuyez de nouveau brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

Réglage du débit d'air
Fig. A.
La vitesse de l'air peut être réglée grâce à la molette

- Pour augmenter le débit d'air, tournez la molette variateur de débit (8) vers le haut (vers un plus grand chiffre)
- Pour diminuer le débit d'air, tournez la molette variateur de débit (8) vers le bas (vers un plus petit chiffre)

4. MAINTENANCE

Avant le nettoyage et l'entretien, mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.

Nettoyez les boîtiers de la machine régulièrement à l'aide d'un chiffon doux et de préférence après chaque utilisation. Assurez-vous que les fentes d'aération restent exemptes de poussière et de saletés. Supprimez les taches tenaces à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et d'une solution savonneuse. N'utilisez aucun solvant comme de l'essence, de l'alcool, de l'ammoniaque, etc. car ces produits chimiques peuvent endommager les composants synthétiques.

Remplacement des cordons d'alimentation

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service après-vente ou une personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.

ENVIRONNEMENT

Les appareils électriques et électroniques défectueux ou en fin de vie doivent être rapportés dans des sites de recyclage approprié

Pour les pays de la Communauté Européenne uniquement
Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets ménagers. Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative à l'élimination des déchets des équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et être jetés de façon écologique.

GARANTIE

Les conditions de garantie sont disponibles séparément sur la carte de garantie.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.

SOPLADOR DE POLVO ELÉCTRICO
EBM1004P

Gracias por comprar este producto de Ferm. Ahora dispone de un excelente producto, suministrado por uno de los principales proveedores de Europa. Todos los productos suministrados por Ferm son fabricados de acuerdo con los más elevados estándares de rendimiento y seguridad. Como parte de nuestra filosofía, proporcionamos también un excelente servicio al cliente, respaldado por nuestra garantía integral. Esperamos que disfrute del uso de este producto durante muchos años.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADVERTENCIA

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. *Si no respeta las advertencias de seguridad y las instrucciones, pueden ocasionarse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.* ***Guarde las advertencias de seguridad y las instrucciones para su futura consulta.***

En el manual de usuario y en el producto se emplean los siguientes símbolos:

Lea el manual de usuario.

No usar en lugares húmedos ni exponer a la lluvia

Use siempre protectores oculares!

Use protectores auditivos.

Riesgo de objetos volantes. Mantenga a las personas ajenas alejadas de la zona de trabajo.

No toque el ventilador. Las paletas del ventilador seguirán girando durante un breve periodo después de apagar la máquina.

Riesgo de descarga eléctrica

Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita enchufe con conexión a tierra.

El producto es conforme a las normas de seguridad aplicables según las directivas europeas.

Instrucciones de seguridad adicionales para sopladores

- El aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que no tengan experiencia o conocimiento, salvo que estén bajo supervisión o hayan sido capacitadas para usar el aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños siempre deben estar supervisados para constatar que no jueguen con el aparato.
- Esta herramienta ha sido concebida solo para uso doméstico.
- Utilice solamente los accesorios recomendados en este manual.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de cualquier obstáculo que pudiese reducir el flujo de aire.
- No lo use para recoger elementos que estén ardiendo o emanen humo tales como cigarrillos, fósforos, virutas de metal recién cortadas o cenizas calientes.
- No lo utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles tales como gasolina, ni en áreas donde puedan estar presentes tales líquidos.
- No lo use si no tiene el depósito de polvo y el filtro colocados en su sitio.
- No lo use al aire libre ni en superficies mojadas.
- Tenga especial cuidado cuando lo use en escaleras.
- Póngase siempre gafas protectoras, gorra y mascarilla cuando utilice el soplador.
- Nunca apunte la boquilla hacia nadie que se encuentre cerca cuando use el soplador.
- Utilice siempre la bolsa de polvo cuando recoja polvo, virutas y materiales similares.
- Nunca opere el aparato si hay personas, especialmente niños, o mascotas cerca.
- No use ropa suelta ni joyas que se puedan introducir en la entrada de aire. Mantenga el cabello largo alejado de las entradas de aire.
- Antes del uso, compruebe que el cable de alimentación y el cable prolongador no estén dañados ni viejos.
- No use el aparato si el cable está dañado o desgastado.
- Si un cable se daña durante el uso, desconecte inmediatamente el cable de alimentación de la red eléctrica. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN.
- No transporte el aparato por el cable.
- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse de que el aparato esté en condiciones seguras de funcionamiento.
- Desconecte el aparato de la red de suministro
  - *cada vez que deje la máquina;*
  - *antes de eliminar un bloqueo;*
  - *antes de comprobar, limpiar o trabajar en el aparato;*
  - *si el aparato empieza a vibrar de forma anormal.*
- Revise la bolsa de polvo frecuentemente para ver si está desgastada o deteriorada.
- Reemplace las piezas desgastadas o dañadas.
- Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales
- Guarde el aparato solo en un lugar seco.

Seguridad eléctrica

Cuando use herramientas eléctricas observe siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.
Lea todas estas instrucciones antes de intentar utilizar este producto y guárdelas.

Compruebe siempre que la tensión de alimentación corresponda a la tensión indicada en la placa de datos.

La máquina tiene doble aislamiento de acuerdo con la norma EN60745; por lo tanto no requiere puesta a tierra.

Sustitución de cables o enchufes
Si es necesario cambiar el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su representante para evitar riesgos para la seguridad.

Uso de cables prolongadores
Use solo un cable prolongador apto para la potencia nominal de la máquina. El tamaño mínimo del conductor es de 1.5 mm2. Cuando utilice un carrete de cable, desenróllelo siempre completamente.

2. INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA

Uso previsto
El soplador ha sido diseñado para aplicaciones de soplado y limpieza y para aplicaciones de aspiración ligera.

Especificaciones técnicas

Voltaje	220 - 240 V~
Frequenza	50 Hz
Potenza assorbita	600 W
Velocità a vuoto	0-13.900/min
Máx. velocidad del aire	4.1 m^3/s
Diámetro de la boquilla	30 mm
Nivel de presión acústica (Lpa)	82.1 dB(A) k=2.5 dB(A)
Nivel de potencia acústica (Lwa)	95 dB(A) k=2.5 dB(A)
Vibración	2.994 m/s^2 k=1.5 m/s^2

Nivel de vibración
El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 60335; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas.

- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento defi ciente, podría aumentar de forma notable el nivel de exposición.
- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría reducir el nivel de exposición de forma importante.

Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

Descripción
Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-3

1. Salida
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Botón de bloqueo
4. Puerto de aspiración
5. Boquilla

5a. Prolongador de la boquilla

6. Bolsa colectora de polvo
8. Botón de velocidad variable

3. MANEJO

Antes de colocar o sacar la boquilla de la máquina, desenchufe primero el enchufe de la toma de corriente de la pared.

Accesorios de montaje
Función de soplador de polvo
Fig. A + B
- Coloque la boquilla (5) en la salida (1).
- Gire la boquilla (5) en sentido horario para trabarla en su lugar.

Función de aspiración de polvo
Fig. A + C
- Coloque la boquilla (5) en la salida de aspiración (4).
- Coloque la bolsa de polvo (6) en la salida (1).

Después del uso, vacíe siempre el contenido de la bolsa de polvo en un contenedor de polvo. Abra la cremallera para liberar el polvo de la bolsa de polvo.

Funcionamiento
Interruptor de encendido/apagado
Fig. A.
- Encienda la máquina pulsando el interruptor de encendido/apagado (2).
- Al soltar el interruptor de encendido/apagado (2) se vuelve a apagar la máquina.

Interruptor de bloqueo
Fig. A.
- Bloquee el botón de encendido/apagado (2) pulsando el botón de encendido/apagado y después pulse el botón de bloqueo (3).
- Vuelva a liberar el interruptor de bloqueo pulsando brevemente el interruptor de encendido/apagado (2).

Ajustar la velocidad del aire
Fig. A.
La velocidad del aire se puede ajustar usando el botón giratorio.
- Para aumentar la velocidad del aire, gire el botón de velocidad variable (8) hacia arriba (hacia un número más alto)
- Para reducir la velocidad del aire, gire el botón de velocidad variable (8) hacia abajo (hacia un número más bajo)

4. MANTENIMIENTO

Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el enchufe de la red de alimentación.

Limpie regularmente la carcasa de la máquina con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoniaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

Sustituya los cables de corriente
Si el cable de alimentación se daña, debe ser sustituido por el fabricante, sus centros de servicios u otras personas con cualificación similar, para evitar peligros.

MEDIOAMBIENTE

Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.

Solo para países de la Comunidad Europea
No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

GARANTÍA

Las condiciones de la garantía se encuentran en la tarjeta de garantía suministrada por separado.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.

SOFFIATORE ELETTRICO DELLA POLVERE
EBM1004P

Gracias por comprar este producto de Ferm. Ahora dispone de un excelente producto, suministrado por uno de los principales proveedores de Europa. Todos los productos suministrados por Ferm son fabricados de acuerdo con los más elevados estándares de rendimiento y seguridad. Como parte de nuestra filosofía, proporcionamos también un excelente servicio al cliente, respaldado por nuestra garantía integral. Esperamos que disfrute del uso de este producto durante muchos años.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale, le avvertenze di sicurezza aggiuntive e le istruzioni. *La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.* ***Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per una futura consultazione.***

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati all'interno del manuale per l'utente oppure sono indicati sul prodotto:

Leggere il manuale per l'utente.

Non usare in condizioni di bagnato e non esporlo a pioggia

Indossare sempre occhiali protettivi!

Indossare protezioni acustiche.

Rischio di oggetti volanti. Tenere lontano chiunque si trovi nelle vicinanze dall'area di lavoro.

Non toccare la ventola. Le pale della ventola continueranno a ruotare per un breve periodo dopo lo spegnimento della macchina.

Rischio di scosse elettriche

Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento - Non è necessario il collegamento a terra.

Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza vigenti ai sensi delle direttive europee.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per soffiatori

- L'apparecchio non è previsto per l'uso da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (bambini inclusi) o che non hanno alcuna esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Utilizzare solo gli attacchi consigliati in questo manuale.
- Tenere le aperture di ventilazione libere da qualsiasi cosa che possa ridurre il flusso d'aria.
- Non utilizzare per aspirare oggetti incandescenti o che emettono fumo, come sigarette, fiammiferi, trucioli di metallo appena tagliati o ceneri calde.
- Non utilizzare per aspirare liquidi infiammabili o combustibili come benzina e non utilizzare in zone in cui potrebbero essere presenti.
- Non utilizzare senza contenitore per la polvere o filtro in posizione.
- Non usare all'aperto o su superfici bagnate.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio sulle scale.
- Usare sempre occhiali protettivi, un copricapo e una maschera quando si usa il soffiatore.
- Non puntare mai l'ugello verso persone nelle vicinanze quando si utilizza il soffiatore.
- Utilizzare sempre il sacchetto raccoglipolvere quando si raccolgono polvere, trucioli e simili.

- Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si trovano nelle vicinanze persone, in particolare bambini o animali domestici.
- Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nella presa d'aria. Tenere i capelli lunghi lontano dalle prese d'aria.
- Prima dell'uso, controllare il cavo di alimentazione e la prolunga per rilevare la presenza di segni di danni e usura.
- Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o usurato.
- Se un cavo si danneggia durante l'uso, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla rete. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.
- Non trasportare l'apparecchio tramite il cavo.
- Tenere tutti i dadi, i bulloni e le viti serrati per assicurarsi che l'apparecchio sia in condizioni di funzionamento sicuro.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
  - *ogni volta che si lascia la macchina;*
  - *prima di eliminare un blocco;*
  - *prima di controllare, pulire o adoperare l'apparecchio;*
  - *se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomalo.*
- Controllare frequentemente il sacchetto raccoglipolvere per rilevare segni di usura o deterioramento.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Utilizzare solo ricambi e accessori originali
- Conservare l'apparecchio esclusivamente in un luogo asciutto.

Sicurezza elettrica
Quando si utilizzano apparecchi elettrici, osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.
Leggere tutte queste istruzioni prima di tentare di utilizzare questo prodotto e conservare le presenti istruzioni.

Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione sulla targhetta.

La macchina è dotata di doppio isolamento in conformità con lo standard EN60745; pertanto non è necessario alcun cavo di terra.

Sostituzione di cavi o spine
Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere eseguita dal produttore o da un suo agente al fine di evitare rischi per la sicurezza.

Utilizzo di cavi di prolunga
Utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga omologato adatto per la potenza nominale della macchina. La dimensione minima del conduttore è 1,5 mm2. Quando si utilizza un avvolgicavo svolgere sempre completamente la bobina.

2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'APPARECCHIO

Uso previsto
Il soffiatore è stato progettato per applicazioni di soffiaggio e pulizia, nonché per lavori di aspirazione leggeri.

Dati tecnici

Potenza	220 - 240 V~
Frequenza	50 Hz
Potenza assorbita	600 W
Velocità a vuoto/min	0-13.900/min
Max. velocità dell'aria	4.1 m^3/s
Diametro dell'ugello	30 mm
Lpa (pressione sonora)	82.1 dB(A) k=2.5 dB(A)
Lwa (capacità acustica)	95 dB(A) k=2.5 dB(A)
Vibrazioni	2.994 m/s^2 k=1.5 m/s^2

Livello delle vibrazioni
Il livello di emissione delle vibrazioni indicato sul retro di questo manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60335; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe aumentare notevolmente

- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a ridurre il livello di esposizione

Proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro

Descrizione

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati alle pagine 2-3

1. Presa
2. Interruttore di accensione/spegnimento
3. Pulsante di blocco
4. Porta di aspirazione
5. Ugello

5a. Prolunga dell'ugello

6. Sacchetto raccoglipolvere
8. Rotella della velocità variabile

3. FUNZIONAMENTO

Prima di inserire o rimuovere l'ugello dalla macchina, staccare la spina dalla presa di corrente.

Montaggio degli accessori

Funzione di soffiaggio della polvere
Fig. A + B

- Attaccare l'ugello (5) alla presa (1).
- Ruotare l'ugello (5) in senso orario per bloccarlo in posizione.

Funzione di aspirazione della polvere
Fig. A + C

- Attaccare l'ugello (5) alla porta di aspirazione (4).
- Attaccare il sacchetto raccoglipolvere (6) alla presa (1).

Dopo l'uso, svuotare sempre il contenuto del sacchetto raccoglipolvere in un contenitore per la polvere. Aprire la cerniera per svuotare la polvere dal sacchetto raccoglipolvere.

Funzionamento

Interruttore di accensione/spegnimento (On/Off)
Fig A.

- Accendere la macchina premendo l'interruttore di accensione/spegnimento (2).
- Rilasciando l'interruttore di accensione/spegnimento (2) la macchina si arresta nuovamente.

Blocco interruttore
Fig. A.

- Bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento premendo l'interruttore di accensione/spegnimento (2) e quindi il pulsante di blocco (3).
- Rimuovere nuovamente il blocco premendo brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento (2).

Regolazione della velocità dell'aria
Fig. A.

La velocità dell'aria può essere regolata dal selettore.

- Per aumentare la velocità dell'aria, ruotare la rotella della velocità variabile (8) verso l'alto (verso un numero più alto)
- Per diminuire la velocità dell'aria, ruotare verso il basso la rotella della velocità variabile (8) (verso un numero più basso)

4. MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettroutensile e staccare la spina dalla presa di corrente.

Pulire regolarmente il corpo dell'elettroutensile con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere da polvere e sporcizia. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

Sostituire il cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un suo

rappresentante addetto all'assistenza o da imil persone con qualifica imilar al fine di evitare rischi per la sicurezza.

RISPETTO AMBIENTALE

Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.

Solo per i Paesi CE
Non smaltire gli elettroutensili insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettroutensili ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

GARANZIA

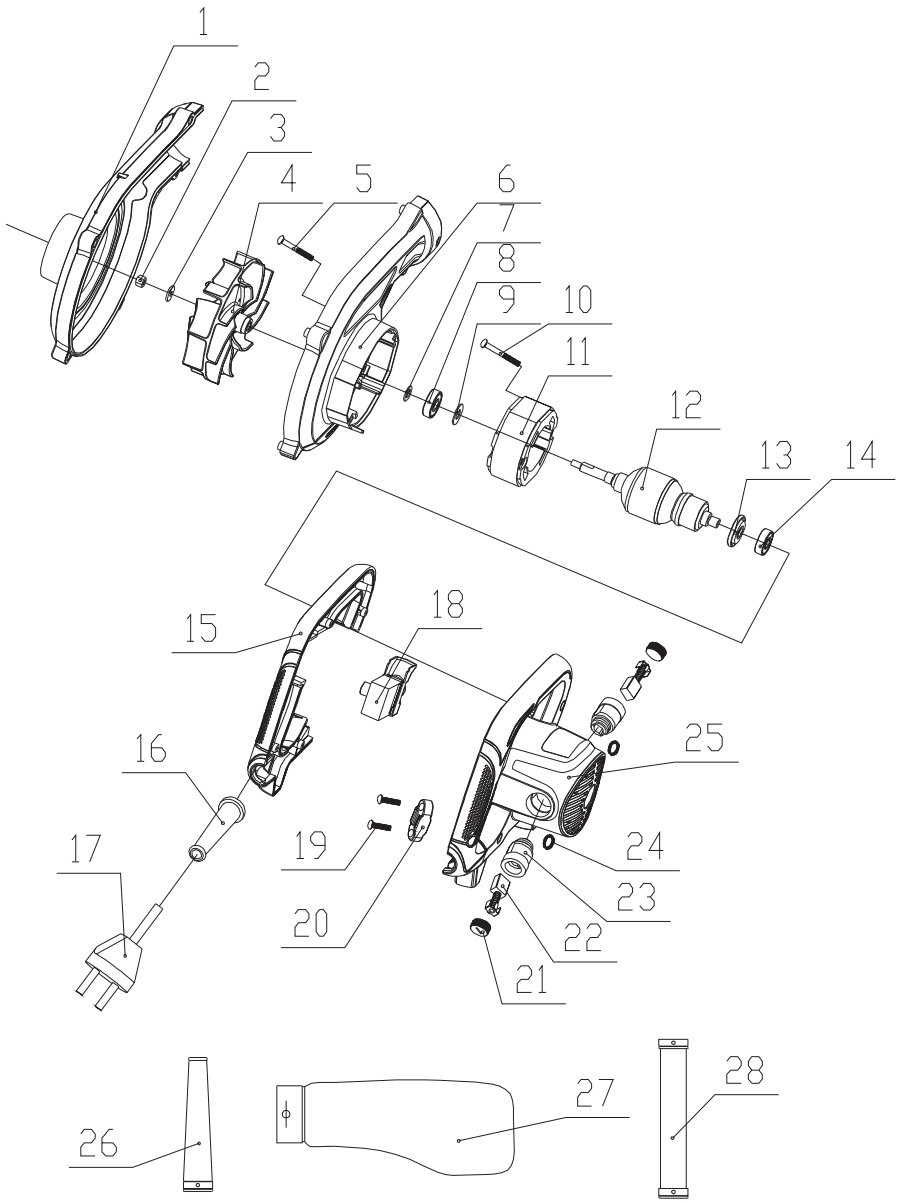
Le condizioni della garanzia possono essere consultate sul foglio di garanzia separato allegato al presente manuale.

Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

Spare parts list

Article no.	Description	Position no.
480375	Left fan cover	1
480376	Screw M5	2
480377	Washer Ø14*15*5,2	3
480378	Fan	4
480379	Screw ST4*35	5
480380	Right fan cover	6
480381	Flat washer Ø14*5,2*1	7
480382	Bearing 609RS	8
480383	Flat washer Ø18*9,2*1	9
480384	Screw ST4*40	10
480385	Stator	11
480386	Rotor	12
480387	Insulation ring	13
480388	Bearing 608RS	14
480389	Left handle cover	15
480390	cable sheath	16
480391	Cable	17
480392	Switch	18
480393	Screw ST4*16	19
480394	Tension disc	20
480395	Carbon brush cap (2pcs)	21
480396	Carbon brush (2pcs)	22
480397	Carbon brush holder (2psc)	23
480398	Spring (2pcs)	24
480399	Right housing part	25
480400	Blow tube	26
480401	Dust bag	27

Exploded view



DECLARATION OF CONFORMITY
EBM1004P - ELECTRIC DUST BLOWER

(EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:

(FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.

(ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.

(PT) Declaramos por nossa total responsabilida-de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.

(IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

(SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.

(FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektronisissa laitteissa.

(NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktivet 2011/65/EU fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.

(DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

(HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnicí 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

(CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v súlade s normou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.

(SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom terpredpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

(LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

(LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

(ET) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

(RO) Declarăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European şi a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanţe periculoase la echipamentele electrice şi electronice.

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornoL,šu da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

(SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8.juna.2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

(RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании

(UK) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

(EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμορφωνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

(AR) نعلن على مسؤوليتنا الخاصة أن هذا المنتج يتوافق مع المعايير والتوجيهات التالية:

(TR) Tek sorumlusu biz olarak bu ürünün aşağıdaki standart ve yönergelere uygun olduğunu beyan ederiz.

(MK) Изјавуваме со наша целосна одговорност дека производот е во согласност со Смерницата 2011/65/EU на Европскиот парламент и е во согласност според Советот од 9 јуни за ограничување на користење на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема и дека е според следните стандарди и регулативи:

EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
EN 60335-1, EN 60335-2-100

2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU, 2014/30/EU

Zwolle, 01-12-2019

H.G.F. Rosberg
CEO FERM

FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands

1912-19

©2019 FERM